

Esta cassette es el resultado del Proyecto de Rescate de Música Indígena auspiciado por la Fundación Andes y el Museo Chileno de Arte Precolombino. La grabación fue realizada por José Pérez de Arce, utilizando una grabadora Sony TCD D10 PRO digital con micrófono stereo ECM MS5 y un par de micrófonos SANKEN COS11 omnidireccionales en montaje especial diseñado para este proyecto.

KAWASKAR Y YAMANA

MASTER

LADO A MUSICA Y RELATOS KAWASKAR

- 1 **29 Sept. 1994, Margarita Molinari, Punta Arenas.**
CHICHILEQUAYAWAWA, explicación y canto
- 2 **29 Sept. 1994, Margarita Molinari, Alberto Achacaz, José Ramón Paterito, Punta Arenas.**
SAKARKAWAWAYA explicación y canto
- 3 **29 Sept. 1994, Margarita Molinari, Punta Arenas.**
HACE TUTO
- 4 ARJACHE TOWAYAGA

- 5 **29 Sept. 1994 Alberto Achacaz, Punta Arenas.**
CUENTO KAWASHKAR

- 6 **1 Oct 1994 María Luisa Renchi, Punta Arenas**
CANCIÓN DEL HUEMUL

- 7 **1 Oct 1994 María Luisa Renchi y Susana Vargas Achacaz, Punta Arenas**
CANCION DEL TRASBORDADOR

- 8 **1 Oct 1994 José Ramón Paterito, Julio Tonko, Punta Arenas**
CUENTO NAUFRAGIO DE LAUTARO WELLINGTON en kawaskar / José Ramón traduce

- 9 **8 Oct 1994 Fresia Alessandri, Rio Verde**
CANCIÓN RIO MANZANARES
- 10 **8 Oct 1994 Fresia Alessandri, Rio Verde**
CANCION RIO VA PASANDO BOTÓ VIENTO

(La última parte del lado A está vacía. Se debe dar vuelta y rebobinar para iniciar el lado B).

LADO B MUSICA Y RELATOS YAMANA

- 1 **4 Octubre 1994, Ursula Calderón, Ukika.**
PASANI, explicación y canto
- 2 **4 Octubre 1994 Cristina y Ursula Calderón, Ukika.**
CHIEHAUS, explicación y canto
- 3 **4 Octubre 1994, Ursula Calderón, Ukika.**
APAWATA, cuento en yámana y traducción
- 4 **4 Octubre 1994, Cristina Calderón, Ukika.**
LOBO MARINO, cuento en yámana y traducción

- 5 **4 Octubre 1994, Ursula Calderón, Ukika.**
GIGANTE PIEDRA, cuento en yámana y traducción
- 6 **4 Octubre 1994, Ursula Calderón, Ukika.**
GUANACO, cuento en yámana y traducción
- 7 **4 Octubre 1994, Ursula Calderón, Ukika.**
CHALLE o CHAGE, cuento en español

- 8 **6 Octubre 1994 Ermelida Navarro, Ukika.**
CHIEHAUS, explicación y canto